

# Društvo

**Alpenstadt des Jahres e.V.**  
**Ville des Alpes de l'Année**  
**Città alpina dell'anno**  
**Alpsko mesto leta**



Ville des Alpes de l'Année  
Alpenstadt des Jahres  
Città alpina dell'anno  
Alpsko mesto leta



## Letno poročilo 2007

25. 1. 2008

Sekretariat:

Postfach 142 ▪ Im Bretscha 22 ▪ FL-9494 Schaan

Tel.: 00423 237 40 39 ▪ Faks: 00423 237 40 31

[aurelia.ullrich@alpenstaedte.org](mailto:aurelia.ullrich@alpenstaedte.org) ▪ [www.alpskomesto.org](http://www.alpskomesto.org)



## Vsebina:

Vsebina:.....	2
1. Desetletnica društva Alpsko mesto leta.....	3
2. Katero bo naslednje alpsko mesto.....	3
3. Mreža, ki povezuje ljudi .....	4
Sodelovanje z Alpsko konvencijo .....	4
4. UrbanEnergyAlps: napredek v smeri skupnega projekta .....	5
5. Delovanje sekretariata .....	5
Od kratkih novic do sporočil za javnost.....	5
www.alpskomesto.org .....	6
6. Seje predsedstva in skupščine članov .....	7
7. Pogled v leto 2008: Alpska konvencija, odnosi z javnostmi, projekti .....	7
Sodelovanje z Alpsko konvencijo .....	7
Odnosi z javnostmi.....	7
Projekt na področju energije: UrbanEnergyAlps .....	7
Kandidatura za pridobitev naziva „alpsko mesto leta 2009 oz. 2010“ .....	7
Kratke novice .....	7
8. Organizacija.....	8
Člani.....	8
Predsedstvo .....	8
Revizorja .....	8
Žirija .....	8
Svetovalci.....	9
Sekretariat.....	10

## 1. Desetletnica društva Alpsko mesto leta

V letu 2007 je društvo Alpsko mesto leta praznovalo desetletnico svojega obstoja. Ob zaključni slovesnosti v Sondriu so si alpska mesta izmenjala simbolična darila in tako proslavila ta pomemben dogodek. Sekretariat je ob tej priložnosti izdal novo informativno brošuro, v kateri so poleg petih ciljev društva na kratko predstavljena tudi mesta, ki jim je bil doslej podeljen naziv alpskega mesta leta. Brošura je objavljena tudi na internetu, v tiskani in elektronski obliki pa je bila poslana vsem alpskim mestom leta, članom žirije in Stalnemu sekretariatu Alpske konvencije. Sekretariat je poleg tega vzpostavil stik s podjetjem, ki namerava posneti dokumentarni film o alpskih mestih leta. Da bi slavnostno praznovanje nekoliko bolj približali javnosti, je bilo v štirih jezikih objavljeno tudi posebno sporočilo za medije in razposlano na 2500 naslovov medijev.



Skupinska fotografija predstavnikov in predstavnic društva Alpsko mesto leta, Sondrio, 30. 11. 2007

## 2. Katero bo naslednje alpsko mesto

Brig-Glis je alpsko mesto leta 2008. Sekretariat društva je na celotnem območju Alp za podelitev naziva „alpsko mesto leta 2009-2010“ po navadni in elektronski pošti že poslal obrazce za prijavo, in sicer več kot 200 alpskim mestom. V sodelovanju z nacionalnimi odbori CIPRE in člani žirije je vzpostavil neposreden stik z nekaterimi potencialnimi kandidati. Kandidature, ki jih je prejelo društvo, je sekretariat ocenil in jih poslal žiriji.

Brig-Glis je za svoje alpsko leto opravil obsežna pripravljalna dela. Od 14. do 16. julija je potekala uvajalna delavnica, ki so se jo udeležili predstavniki in predstavnice mest Gap/F, Sonthofen/D, Bad Reichenhall/D in Herisau/CH. Na skupščini članov 30. novembra 2007 v Sondriu so predstavniki in predstavnice Brig-Glisa predstavili svoje mesto in njegov program, ki zajema številne prireditve, predvideva pa tudi sodelovanje vseh prebivalcev. Sicer pa se je leto alpskega mesta leta 2008 v Brig-Glisu urano začelo 11. januarja z otvoritveno slovesnostjo.



Predaja naziva mestu Brig-Glis, Sondrio, 30. 11. 2007

### 3. Mreža, ki povezuje ljudi

Eno ključnih področij delovanja društva v letu 2007 sta bila nadaljnji razvoj mreže alpskih mest. Novice in dokumenti so dostopni v štirih alpskih jezikih – gre za storitev, ki alpskim mestom zagotavlja skupno informacijsko podlago. Tako je bila vsebina priročnika „Alpsko mesto leta“ posodobljena ter objavljena na spletnih straneh v štirih poglavitnih jezikih alpskega prostora.

Velik delež v delovanju sekretariata na splošno zavzema posredovanje stikov znotraj mreže, npr. posredovanje podatkov o kontaktnih osebah, zagotavljanje prevodov, krajše korespondence.

#### *Sodelovanje z Alpsko konvencijo*

Mreža se v letu 2007 ni okrepila in razvijala le navznoter, temveč tudi navzven, saj so bili v tem času navezani stiki tudi z drugimi alpskimi mrežami, zlasti s Stalnim sekretariatom Alpske konvencije.

V sodelovanju z Alpsko konvencijo in skladno z dogovorom o krepitvi sodelovanja med alpskimi mesti in Alpsko konvencijo, je 9. marca 2007 v Chambéryju potekala mednarodna konferenca o odnosih med alpskimi mesti in zavarovanimi območji v njihovi bližini. Prireditve, ki je bila organizirana v sodelovanju z Mrežo zavarovanih območij v Alpah, se je udeležilo okoli 300 udeležencev iz Avstrije, Francije, Italije, Nemčije in Švice. Generalni sekretar Alpske konvencije Marco Onida je na konferenci sodeloval v vlogi moderatorja in tudi spregovoril o povezavah med Alpsko konvencijo, mesti in zavarovanimi območji. Predsednica društva Alpsko mesto leta Colette Patron je poročala o izvedenih aktivnostih, predstavniki alpskih mest Trento/I, Chambéry/F in Sondrio/I pa so predstavili konkretne primere sodelovanja med mesti in sosednjimi zavarovanimi območji. Avtorji drugih prispevkov so bili različni strokovnjaki, direktor Task Force za zavarovana območja pri Stalnem sekretariatu Alpske konvencije in predstavniki zavarovanih območij v različnih alpskih državah. Poročilo o konferenci je bilo sprejeto tudi v zapisnik seje Stalnega odbora Alpske konference 22. oktobra 2007 v Bolzanu v Italiji.

Dogovor o sodelovanju med Stalnim sekretariatom in alpskimi mesti se je iztekel 26. aprila 2007. V vmesnem obdobju je bil vzpostavljen stik s Stalnim sekretariatom zaradi izdelave in priprave predloga besedila za časovno neomejeno veljaven Memorandum o soglasju med Stalnim sekretariat Alpske konvencije in društvom alpsko mesto leta.

## 4. UrbanEnergyAlps: napredek v smeri skupnega projekta

Leta 2007 so se projektni partnerji intenzivno pripravljali na izvajanje skupnega projekta na področju energije, ki je bil konec januarja 2008 predložen v prvi razpisni krog v okviru programa EU Interreg IVB Alpine Space Ende. Projekt se imenuje UrbanEnergyAlps in bo imel, če bo odobren, na voljo skupni proračun v višini približno 3 mio. evrov za triletno obdobje. V tem času naj bi bilo organiziranih pet seminarjev o temah, kot so energijska oznaka ali upravljanje z energijo na lokalni ravni, udeležijo pa se jih lahko vsi, ki jih ta vprašanja zanimajo. Načrtovani so tudi zbirka primerov dobre prakse, mednarodni strokovni posvet, postavitve spletne strani projekta, izdelava listine o trajnostni gradnji, instrument načrtovanja za trajnostno rabo energije in akcije ozaveščanja za prebivalce oz. državljane. S pridržkom soglasja, ki ga podeli mestni svet, je mesto Sonthofen že izreklo svojo pripravljenost za prevzem vloge vodilnega partnerja. Med letom so bila pridobljena pojasnila in informacije pri pristojnih organih EU. Sekretariat se je udeležil prireditve Alpine Space v Avstriji, kjer je bila predstavljena projektna ideja alpskih mest. Na oktobrski delavnici v Kemptnu/Sonthofnu so se srečali potencialni partnerji, pojasnili, kakšen je njihov interes za projekt, opredelili nadaljnje korake in določili obliko delovnim paketom. Alpska mesta nameravajo ta projekt izvajati skupaj z deželnimi okraji, regijami in agencijami za energijo. Potencialni partnerji so alpska mesta Sonthofen/D, Beljak/A in Gap/F, širše območje občine Chambéry, Agencija za okolje Maribor/SI, regionalna agencija Cestec Spa dežele Lombardije/I, Agencija za okolje dežele Veneto/I, pokrajine Torino/I in Agencije za energije Rhône-Alpes Energie Environnement/F.



Potencialni projektni partnerji so se srečali na delavnici v Kemptnu/Sonthofnu.

## 5. Delovanje sekretariata

V sekretariatu društva delujejo direktor, vodja projektov, sodelavci/sodelavke in praktikanti. Sekretariat društva Alpsko mesto leta je leta 2007 prevzel tudi vrsto administrativnih in drugih splošnih nalog, med drugim knjigovodstvo in izterjavo članarine. Članom žirije je sekretariat pomagal z zagotavljanjem informacij pri pripravi besedila za zaključno poročilo o delovanju društva Alpsko mesto leta 2006.

### *Od kratkih novic do sporočil za javnost*

Na področju obveščanja javnosti je sekretariat leta 2007 pripravil štiri številke glasila Kratke novice, ki jih je članom razposlal januarja, aprila, julija in decembra, in jih

objavil tudi na spletnih straneh. Kratke novice, ki izhajajo v štirih alpskih delovnih jezikih društva, so koristno sredstvo, ki skrbi za tekoče obveščanje članov o internem dogajanju v organizaciji. Bilten vsebuje informacije o različnih dogodkih in prireditvah v vseh alpskih mestih. Ta lahko v glasilu predstavijo svoje projekte, zanimive tudi za druga mesta. Ponudbo dopolnjujejo informacije splošne narave. Glasilo članom omogoča dostop do široke palete tem, ki se nanašajo na celoten alpski prostor. Decembrska številka je izšla v novi grafični podobi.

Medtem ko so alpska mesta odgovorna za delovanje pri odnosih z javnostmi v domači regiji oz. državi, je sekretariat odgovoren za medije v tujini. Sekretariat mestom zagotavlja gradivo, ki ga uporabljajo na področju odnosov z javnostmi, denimo sporočila za javnost in informativno gradivo (brošura).

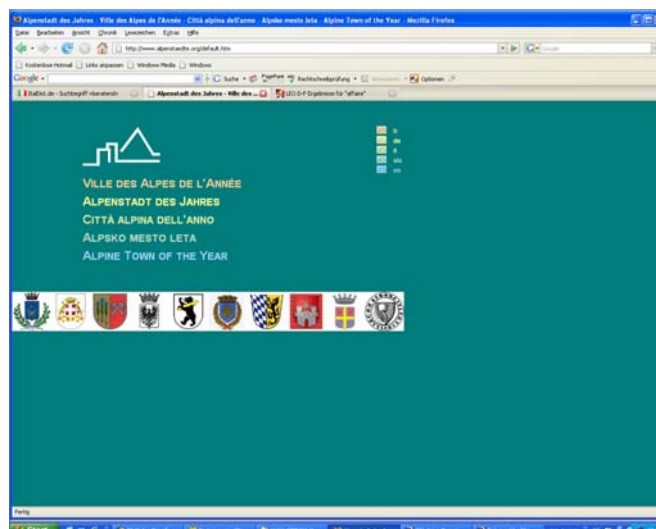
Mesto Sondrio je bilo l. 2007 zadolženo za razpošiljanje informativnega gradiva drugim mestom v okviru različnih prireditev in pri organizaciji zaključne prireditve. Sekretariat je sodeloval pri organizaciji uvajalne delavnice v Brig-Glisu ter pripravil in razposlal sporočilo za javnost z napovedjo dogodka v nemškem, italijanskem in francoskem jeziku.

Vsebina priročnika se redno posodablja, objavljena je tudi na spletni strani.

### [www.alpskomesto.org](http://www.alpskomesto.org)

Spletna stran ponuja svojim članom hiter in nezapleten dostop do široke ponudbe informacij, kar pomeni, da se lahko mesta nadalje trajnostno razvijajo, izboljšajo učinkovitost projektov ter izkoristijo znanje in izkušnje drugih mest. Na spletni strani so objavljene tudi informacije o posameznih alpskih mestih in kandidacijskem postopku, prav tako v štirih delovnih jezikih. Najpomembnejše informacije so na voljo tudi v angleščini. S pomočjo podatkovno podprtega sistema na omrežju stalno objavlja aktualne novice in informacije o publikacijah in prireditvah.

Spletna stran društva Alpsko mesto leta [www.alpskomesto.org](http://www.alpskomesto.org) se je tudi v letu 2007 stalno razvijala in se prilagajala zahtevam mreže, njena vsebina pa se je redno posodabljala. Zaradi sprememb, ki so bile posledica ustanovitve društva alpsko mesto leta, je bila dopolnjena tudi podoba spletne strani: mestom se je „pridružil“ še Brig-Glis, letošnje alpsko mesto leta, 16 projektov posameznih mest o temah, kot sta energija ter mesta in narava, pa je bilo predstavljeno v štirih jezikih. Dodano je bilo tudi novo slikovno gradivo.



Spletni portal [www.alpskomesto.org](http://www.alpskomesto.org)



## 6. Seje predsedstva in skupščine članov

Vsako leto se zvrstita dve seji predsedstva društva in dve skupščini članov, na kateri se sprejemajo politične in operativne odločitve društva. V Sondriu je to bilo 15. marca in 30. novembra 2007 v okviru otvoritvene oz. zaključne slovesnosti alpskega mesta leta. Sekretariat pomaga pri organizaciji sej, pripravlja potrebno dokumentacijo in omogoča komunikacijo z različnimi predstavniki/predstavicami mest v obliki zagotavljanja storitev simultanege tolmačenja.

## 7. Pogled v leto 2008: Alpska konvencija, odnosi z javnostmi, projekti

Društvo za leto 2008 načrtuje naslednje dejavnosti:

### *Sodelovanje z Alpsko konvencijo*

Društvo bo tudi v prihodnje sodelovalo s Stalnim sekretariatom, s katerim si bo izmenjevalo izkušnje in informacije ter izvršilnim organom Alpske konvencije posredovalo bistvene informacije. Dne 11. januarja je bil v Brig-Glisu med Stalnim sekretariatom Alpske konvencije in društvom Alpsko mesto leta podpisan Memorandum o soglasju, ki ustvarja podlage za dolgoročno sodelovanje med partnerjema. Na podlagi tega dokumenta se bodo nato v okviru programa dela določile konkretne dejavnosti pri sodelovanju. K predvidenim dejavnostim sodijo organizacija skupnih prireditev, skupni odnosi z javnostmi in tesnejše sodelovanje z mestom, ki je letos nosilec naziva „alpsko mesto leta“.

### *Odnosi z javnostmi*

Sekretariat bo še naprej zagotavljal podporo dosedanjim in prihodnjim alpskim mestom pri njihovih odnosih z javnostmi. Za otvoritveno slovesnost v Brig-Glisu je sekretariat pripravil poster, ki predstavlja društvo, in ga izročil mestu Brig-Glis. Podoben poster, s specifičnim prizorom iz aktualnega alpskega mesta leta, bo na razpolago tudi drugim mestom, ki bodo to želela.

### *Projekt na področju energije: UrbanEnergyAlps*

Če bo predlog projekta k 2. fazi izbirnega postopka odobren (odločitev bo sprejeta sredi marca), je treba celoten projekt vložiti do 20. aprila 2008. V ta namen in zato, da bi dosegli sporazum in sodelovanje s partnerji, bo konec marca organizirana druga delavnica.

Dokončen sklep o financiranju projekta bo sprejet 21. junija. Če bo rezultat pozitiven, se bodo projektna dela začela 10. julija 2008.

### *Kandidatura za pridobitev naziva „alpsko mesto leta 2009 oz. 2010“*

Žirija je 14. februarja 2008 predstavila predlog kandidatur za alpsko mesto 2009, morda tudi za l. 2010.

### *Kratke novice*

Društvo bo Kratke novice (štirikrat letno) redno pripravljalo in razpošiljalo tudi v letu 2008.



## 8. Organizacija

### Člani

Člani društva so mesta, ki so prejela naziv alpskega mesta leta. Mesta zastopajo njihovi župani oziroma namestniki župana. Vsako mesto tudi imenuje svetovalca, ki je odgovoren za izvajanje projektov.

Člani društva Alpsko mesto leta se zavezujejo, da bodo v društvu dejavno sodelovali in se udeleževali vsakoletne skupščine članov. Skupščina članov izvoli predsedstvo, dva revizorja in člane žirije za dveletno obdobje ter formalno potrdi podelitev naziva "Alpsko mesto leta".

Člani društva so: 1997 Beljak (Avstrija), 1999 Belluno (Italija), 2001 Bad Reichenhall (Nemčija), 2002 Gap (Francija), 2003 Herisau (Švica), 2004 Trento (Italija), 2005 Sonthofen (Nemčija), 2006 Chambéry (Francija), 2007 Sondrio (Italija) und 2008 Brig-Glis (Švica).

### Predsedstvo

Predsedstvo sestavljajo predsednik oz. predsednica, podpredsednik in član predsedstva. (Sedanji člani predsedstva so bili izvoljeni 24. novembra 2006.)

#### Predsednica:

Colette Patron

podžupanja in pooblaščenka za turizem mesta Gap/Francija

B.P. 92

F- 05007 Gap

Tel: +33 492 53 24 30

[colette.patron@ville-gap.fr](mailto:colette.patron@ville-gap.fr)

Faks: +33 492 53 24 96

#### Podpredsednik:

Hubert Buhl

župan mesta Sonthofen (Nemčija)

Rathausplatz 1

D-87527 Sonthofen

Tel.: +49 8321 615 210

Faks: +49 8321 615 294

[stadt@sonthofen.de](mailto:stadt@sonthofen.de)

#### 3. Član predsedstva

Alberto Pacher

župan mesta Trento (Italija)

Via Belenzani, 20

I-38100 Trento

Tel:+39 0461 884216

Faks:+39 0461 983950

[cittaalpina@comune.trento.it](mailto:cittaalpina@comune.trento.it)

### Revizorja

Benno Keel

svetovalec, Herisau (Švica)

Postfach 1160

CH-9102 Herisau

Tel:+41 71 354 54 26

Faks:+41 71 354 54 13

[benno.keel@herisau.ar.ch](mailto:benno.keel@herisau.ar.ch)

Josef Dennerl

svetovalec, Bad Reichenhall (Nemčija)

Rathausplatz 1

D-83421 Bad Reichenhall

Tel:+49 8651 775 290

Faks:+49 8651 775 213

[Josef.dennerl@stadt-bad-reichenhall.de](mailto:Josef.dennerl@stadt-bad-reichenhall.de)

### Žirija

Skupščina članov društva Alpsko mesto leta izvoli žirijo, ki jo sestavljajo trije predstavniki različnih strokovnih organizacij, ki delujejo na celotnem območju Alp.

Žirija predlaga novo alpsko mesto leta izmed mest, ki so vložila kandidaturo za pridobitev naziva. Žirija preveri tudi letni program izbranega mesta in mu svetuje pri





vsebinskih vprašanjih. Ob izteku leta mora alpsko mesto leta žiriji predložiti zaključno poročilo o uresničenih dejavnostih in projektih.

Žirijo trenutno sestavljajo naslednji predstavniki organizacij (izvoljeni 24. novembra 2006 ) :

Prof. Ettore Bonazza, Trento (Italija), delovna skupnost alpskih mest  
 Gerhard Leeb, Beljak (Avstrija), Pro Vita Alpina  
 Andreas Weissen, Schaan (Lihtenštajn), CIPRA International

### **Svetovalci**

Vsako alpsko mesto leta imenuje svetovalca, ki je odgovoren za uresničevanje ideje alpskega mesta v domačem mestu in za sodelovanje z drugimi alpskimi mesti. Poleg tega tesno sodeluje s sekretariatom in se udeležuje skupščine članov, na kateri ima posvetovalni glas.

#### **Villach: Dr. Josef Neugebauer**

Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit  
 Rathausplatz 1  
 A-9500 Villach  
 Tel.: +43 4242 205 1720  
 Fax: +43 4242 205 1799  
[projektbuero@villach.at](mailto:projektbuero@villach.at)

#### **Belluno: Maria Grazia Passuello**

Assessore Istruzione, Cultura, Flussi  
 Migratori, Politiche giovanili.  
 Via Mezzaterra, 45  
 I-32100 Belluno  
 Tel: 0039 0437 913174  
[mypassuello@comune.belluno.it](mailto:mypassuello@comune.belluno.it)

#### **Bad Reichenhall: Christian Staudacher**

Amtsleiter Ordnungsamt  
 Rathausplatz 1  
 D-83421 Bad Reichenhall  
 Tel.: +49 8651 775 234  
 Fax: +49 8651 775 213  
[Christian.staudacher@stadt-bad-reichenhall.de](mailto:Christian.staudacher@stadt-bad-reichenhall.de)

Josef Dennerl  
 Rathausplatz 1  
 D-83421 Bad Reichenhall  
 Tel: +49 8651 775 290  
 Fax: +49 8651 775 213  
[Josef.dennerl@stadt-bad-reichenhall.de](mailto:Josef.dennerl@stadt-bad-reichenhall.de)

#### **Gap: Martine Marlois-Halbout**

Responsable Environnement  
 31, Route de la Justice  
 F-05000 Gap  
 Tel.: +33 492 53 18 72  
 Fax: +33 492 531876  
[martine.halbout@ville-gap.fr](mailto:martine.halbout@ville-gap.fr)

#### **Herisau: Benno Keel**

Amtsleiter Amt für Volkswirtschaft  
 Postfach 1160  
 CH-9102 Herisau  
 Tel.: +41 71 354 54 26  
 Fax: +41 71 354 54 13  
[benno.keel@herisau.ar.ch](mailto:benno.keel@herisau.ar.ch)

#### **Trento: Cristina Ambrosi**

Capo ufficio Turismo  
 Via delle Orfane, 13  
 38100 Trento  
 Tel.: +39 0461 884523  
[cristina\\_ambrosi@comune.trento.it](mailto:cristina_ambrosi@comune.trento.it)

#### **Sonthofen: Manfred Maier**

Hauptverwaltung Stadt Sonthofen  
 Rathausplatz 1  
 D-87527 Sonthofen  
 Tel.: +49 8321 615 212  
 Fax: +49 8321 615 294  
[manfred.maier@sonthofen.de](mailto:manfred.maier@sonthofen.de)

#### **Chambéry: Monique Marchal**

Mairie de Chambéry  
 Chambéry Promotion

#### **Sondrio: Stefania Stoppani**

Responsabile Servizio Cultura, sport  
 e turismo



BP 1105  
F-73011 Chambéry Cedex  
Tel : +33 479 60 21 01  
Fax: +33 479 60 20 74  
[m.marchal@mairie-chambery.fr](mailto:m.marchal@mairie-chambery.fr)

Piazza Campello, 1  
23100 Sondrio  
Tel: +39 0342 52 62 65  
Fax: +39 0342 526 255  
[StoppaniS@comune.sondrio.it](mailto:StoppaniS@comune.sondrio.it)

**Brig-Glis: Eduard Brogli**

Stadtschreiber  
Postfach 272  
3900 Brig-Glis  
Tel +41 027 922 41 21  
Fax +41 027 922 41 25  
[eduard.brogli@brig-glis.ch](mailto:eduard.brogli@brig-glis.ch)

**Sekretariat**

Sekretariat društva je odgovoren za izvajanje sklepov in varuje interese društva Alpsko mesto leta.

Sodelavci sekretariata so:

**Direktor:**

Andreas Götz, CIPRA International, Schaan/FL

**Vodja projekta:**

Aurelia Ullrich, CIPRA International, Schaan/FL

**Sodelavka pri projektu:**

Serena Rauzi, CIPRA International, Schaan/FL

Verein Alpenstadt des Jahres

Im Bretscha 22

FL-9494 Schaan

Tel: +423 237 40 39

Fax: +423 237 40 31

E-mail: [aurelia.ullrich@alpenstaedte.org](mailto:aurelia.ullrich@alpenstaedte.org)

Colette Patron  
Predsednica

Hubert Buhl  
Podpredsednik

Alberto Pacher  
3. Član predsedstva